

宋金文学作品

译注讲析

中国古代文学辅导丛书

主编 张震泽

辽寧
人民出版社

中国古代文学辅导丛书

宋金文学作品译注讲析

左成文 李汉超 主编

辽宁人民出版社

一九八七年·沈阳

宋金文学作品译注讲析

songjin wenxue zuopin yizhu jiangxi

左成文 李汉超 主编

辽宁人民出版社出版 辽宁省新华书店发行
(沈阳市南京街6段1里2号) 沈阳市第二印刷厂印刷

字数: 335,000 开本: 787×1092 $\frac{1}{4}$ 印张16 $\frac{1}{4}$ 插页: 2

印数: 1—8,508

1987年2月第1版

1987年2月第1次印刷

责任编辑: 李忠田

责任校对: 李文杰

封面设计: 赵多良

统一书号: 10090·428

定价: 2.85元

前 言

为了给各类文科大学师生及社会自学者，提供学习古代文学的方便，我们编辑出版一套《中国古代文学辅导丛书》。这部丛书，包括《先秦文学作品译注讲析》、《两汉文学作品译注讲析》、《魏晋南北朝文学作品译注讲析》、《隋唐五代文学作品译注讲析》、《宋金文学作品译注讲析》、《元明文学作品译注讲析》、《清晚清文学作品译注讲析》，全书共七册，约二百万字。

这部丛书，是辽宁大学中文系古代文学教研室二十多位同志集体编写的。它是我教研室在1980年以来所编的中文业大、中文函授和中文自学考试等教材的基础上，经过多次改写而成，经过改写，在选篇、体例等方面有了较大的变化。在选篇方面，根据省自学考试最低必读篇目，参考了现行各类文科大学教材的选目，适当增删了一些篇章，使之成为相对稳定和适用性较强的一书多用教材。该书可供文科大专院校、函大、业大（夜大）、职大、电大教师和学生参考，也可作为社会自学者的辅导读物。

为了给读者在教与学方面提供方便，帮助自学读者解决一些疑难问题，本书力求通俗、详备。其内容包括文学概述、译注、讲析三个部分。

文学概述：这一部分写于每册之前。它分看是断代的文学概略；合起来看，是一部文学简史。其目的是帮助读者了

解并掌握文学发生、发展的概况和文学史基本知识。

译注：采用先译后注的方法，即逐句或数句先为语译，而后解释主要字词，并注意讲清必要的古汉语基础知识，以使读者既明训诂，又能掌握全句的意义与情味。译文，采用直译，力求简明扼要，深入浅出，让读者一睹即明，无师自通。

讲析：其内容包括时代背景、段落大意、主题思想、写作特点及人物形象分析（不是每篇作品全有），以帮助读者全面理解和赏析作品的思想内容和写作特色。

参加本书撰稿的有：张震泽、徐克文、甫之、王巍、田毅、涂光社、王延海、姜涛、孟庆文、左成文、刘维治、王继范、朱明伦、李汉超、王恩涛、朱眉叔、钟林斌、高越峰、宋戈、赵志辉、邓伟、黄衍伯、董文成等二十三名同志。

负责本书各册主编的有：第一册（先秦部分），由姜涛、田毅主编；第二册（两汉部分），由王延海、徐克文主编；第三册（魏晋南北朝部分），由甫之、涂光社主编；第四册（隋唐部分），由王继范、孟庆文主编；第五册（宋金部分），由左成文、李汉超主编；第六册（元明部分），由黄衍伯、钟林斌主编；第七册（清晚清部分），由朱眉叔、董文成主编。

本书七册，又分三段，每段复推一人负责检阅本段书稿。第一、二、三册，由姜涛副教授检阅；第四、五册由李汉超副教授检阅；第六、七册，由朱眉叔教授检阅，最后由总编张震泽教授全面审定。

本书系一般读物，故注释、讲析多用通常说法，在编写过程中参考了有关论著，恕不一一标明，特向诸书作者敬致

谢忱。

本书成于众手，虽几经检阅，但由于时间紧迫，水平有限，仍难免有疏误之处，诚望广大读者纠误正谬，多提宝贵意见。

辽宁大学中文系

古代文学教研室

一九八五年五月

目 录

前 言

宋金文学概述	1
王禹偁	26
对雪	26
村行	31
林 逋	34
山园小梅	34
范仲淹	38
渔家傲（塞下秋来）	38
苏幕遮（碧云天）	43
岳阳楼记	46
晏 殊	55
浣溪沙（一曲新词）	56
蝶恋花（槛菊愁烟）	58
张 先	62
天仙子（《水调》数声）	62
梅尧臣	67
汝坟贫女	67
鲁山山行	70

欧阳修	73
戏答元珍	74
边 户	76
踏莎行（候馆梅残）	78
采桑子（群芳过后）	81
五代史伶官传序	84
醉翁亭记	90
秋声赋	96
苏 洵	103
六国论	103
曾 巩	112
墨池记	112
晏几道	118
临江仙（梦后楼台）	118
柳 永	122
雨霖铃（寒蝉凄切）	123
望海潮（东南形胜）	127
八声甘州（对潇潇暮雨）	131
王安石	135
河北民	136
明妃曲二首	138
泊船瓜洲	145
桂枝香（登临送目）	148
游褒禅山记	152
答司马谏议书	158

	读孟尝君传·····	164
苏	轼·····	168
	游金山寺·····	169
	饮湖上初晴后雨·····	173
	题西林壁·····	176
	荔枝叹·····	178
	江城子（十年生死）·····	183
	江城子（老夫聊发）·····	188
	水调歌头（明月几时有）·····	191
	定风波（莫听穿林）·····	197
	念奴娇（大江东去）·····	200
	水龙吟（似花还似非花）·····	205
	喜雨亭记·····	210
	前赤壁赋·····	217
	石钟山记·····	227
苏	辙·····	236
	黄州快哉亭记·····	236
黄庭坚	·····	244
	题竹石牧牛·····	244
	雨中登岳阳楼望君山二首·····	246
秦	观·····	250
	鹊桥仙（纤云弄巧）·····	251
	踏莎行（雾失楼台）·····	255
贺	铸·····	258
	青玉案（凌波不过）·····	258

周邦彦	262
六丑（正单衣试酒）	263
陈与义	269
临江仙（忆昔午桥）	269
李清照	273
如梦令（昨夜雨疏风骤）	274
醉花阴（薄雾浓云）	276
渔家傲（天接云涛）	278
声声慢（寻寻觅觅）	281
永遇乐（落日熔金）	284
张元干	288
贺新郎（梦绕神州路）	288
范成大	294
后催租行	294
州桥	297
杨万里	299
初入淮河（其一、其三）	299
张孝祥	303
六州歌头（长淮望断）	303
陆 游	309
游山西村	310
剑门道中遇微雨	313
关山月	316
书愤	320
临安春雨初霁	325

秋夜将晓出篱门迎凉有感·····	327
十一月四日风雨大作·····	330
沈园二首·····	332
示儿·····	335
钗头凤（红酥手）·····	337
卜算子（驿外断桥边）·····	343
诉衷情（当年万里）·····	345
 辛弃疾·····	 350
水龙吟（楚天千里清秋）·····	351
清平乐（茅檐低小）·····	356
摸鱼儿（更能消）·····	359
祝英台近（宝钗分）·····	365
青玉案（东风夜放）·····	368
破阵子（醉里挑灯）·····	373
鹧鸪天（陌上柔桑）·····	376
贺新郎（绿树听鹈鴂）·····	378
永遇乐（千古江山）·····	385
 陈 亮·····	 393
水调歌头（不见南师久）·····	394
 姜 夔·····	 400
扬州慢（淮左名都）·····	401
 吴文英·····	 407
八声甘州（渺空烟四远）·····	408
 史达祖·····	 414

双双雁（过春社了）	414
文天祥	420
过零丁洋	421
金陵驿	424
正气歌	427
指南录后序	439
谢 翱	456
登西台恸哭记	456
 碾玉观音	 466
碾玉观音	466
 元好问	 496
岐阳	496
董解元	500
西厢记诸宫调（节选）	500

宋金文学概述

公元960年，赵匡胤废后周恭帝自立，改国号为宋，定都汴京（今河南开封），是为宋王朝的开始。宋太祖赵匡胤及其弟赵光义，先后平定了中原和江南割据势力，统一了全国，以后凡历九帝，至公元1127年徽、钦二帝被金兵所掳，共为一百六十七年，史称北宋。

北宋时期，东北还有契丹族的辽政权，西北有党项族的西夏。十一世纪，东北女真族完颜氏崛起，是为大金。金朝灭辽，收降西夏，占领了华北大部，挥兵南下，俘虏了北宋徽、钦二帝，北宋遂亡。

宋徽宗等被虏同年六月，钦宗弟赵构在南京（今河南商丘）即皇帝位称高宗，旋即渡江南下，是为宋朝南渡后的第一个皇帝。后来定都杭州，将杭州改名临安，经一百五十二年，至1279年宋王朝为蒙古所灭。自公元1127年至1279年，史称南宋。

宋代文学继承着汉唐文化学术以及文学的传统，在两宋经济与政治的作用与影响下，反映着两宋社会时代的特色，并呈现出自己的风貌。宋代是一个在学术思想、文学艺术上继往开来的时代，学术思想上往往“汉宋”并提；文学上往往“唐宋”并论；美术绘画上则“宋元”相接。在文学史领

域里，两宋也都是一个重要的历史阶段。

一、北宋诗文革新运动

1. 西昆派与宋初诗文：

宋初结束了五代十国分裂割据的局面，统一了全国，出现了“百年无事”的比较承平的景象。赵宋统治者有意提倡诗赋以粉饰太平，常在宫廷中宴饮作乐，君臣上下交相唱和，形成风气。于是在宋初的文坛上，西昆派就应运而生，曾风靡一时。西昆派得名于杨亿所编《西昆酬唱集》一书，代表作家是杨亿、钱惟演、刘筠。他们写诗是“历览遗编，研味前作，挹其芳润，发于希慕，更迭唱和，互相切劘。”（《西昆酬唱集·序》）称为“西昆体”，可见他们作诗的目的是为了公余之暇的文字应酬、唱和消遣；作法是在前人的遗作里，拾取“芳润”纂组成篇。他们标榜学习李商隐，却只在词藻、技巧上下功夫，故其诗大都内容空洞单薄，感情虚假。西昆派发展了晚唐以来只追求形式美的浮艳诗风，是宋初文坛上一股形式主义的逆流。西昆派诗歌中也有少数反映了现实和借古讽今之作。这一派诗人的政治品格并不完全一样，也须作具体的分析。

宋初与西昆派对立的复古主义思潮也在发展，稍早于杨亿的柳开，反对晚唐以来浮靡文风，以继承韩愈的古文传统为己任，认为道与文应该合一，但道起决定性的作用。这对晚唐五代以来再度泛起的华靡文风，有一定的救弊作用。继柳开还有姚铉、穆修等人，积极提倡韩柳古文。他们的观

点是强调古文，处处又将文学与儒家道统联系在一起，虽然反对浮华文风，却也是宋代理学家文艺观的一个开端。公开将批判的矛头直指杨亿的是石介，他在《怪说》中说：

“今杨亿穷妍极态，缀风月，弄花草，淫巧侈丽，浮华纂组，……离析圣人之意，蠹伤圣人之道。……其为怪大矣。”

这篇文章是宋初文坛上反对西昆派浮华诗风的战斗号角，吹响了诗文革新的前奏。柳开、石介等人，提倡明道、尊韩，致用、尚朴，反对形式主义的浮华文风，有一定的积极意义。但是他们理论上有所缺陷，创作成就不大，所以还不能从根本上扭转文风。

宋初第一个提倡继承杜甫、白居易现实主义传统的优秀诗人是王禹偁。他的一些反映社会现实的诗篇，如《对雪》、《感流亡》、《对雪示嘉祐》等，不仅表现了对劳苦人民的深切同情，而且也严于自律，感情率直，语言朴素。初步呈现出宋诗议论化、散文化的风格特色，他的一些写景抒情的小诗，如《村行》、《泛吴淞江》等，也饶有情趣，以明净洗炼，清新流宕而引人入胜。他还写有富于民歌风格的《畚田词》，讴歌了山民热情互助的劳动生活，也很有特色。他的散文，如《待漏院记》、《黄冈竹楼记》、《唐河店姬传》等，也都有充实的内容，鲜明的政治倾向。并且继承着韩愈古文“文从字顺”，“唯师是尔”的一面，表现出平易晓畅的写作特点。王禹偁在文学理论上也主张“革弊复古”，反对“秉笔多艳冶”的浮靡文风。他从创作和理论两个方面，成为宋代现实主义文学的先驱，尽管他的诗文气势尚嫌单薄，艺术上也有不足，但是对宋代文学的发展还是很有影

响的。

2. 欧阳修与诗文革新运动：

比欧阳修年纪稍长的范仲淹，也主张文学要为革新社会的风俗教化服务，强调内容和形式的统一，反对轻浮做作的文风。他是北宋诗文革新运动的先驱者之一，诗、词、文都有佳篇流传于世，散文《岳阳楼记》，词《渔家傲》是范仲淹有代表性的作品，在文学史上占有重要地位。但范仲淹作为政治家，主要的成就还是在政治革新方面。

欧阳修与范仲淹同朝为官，积极拥护并支持范仲淹的政治革新，并向当时的保守派进行了激烈的斗争。这是和欧阳修提倡诗文革新，反对西昆体的斗争互相呼应的。

欧阳修是北宋诗文革新运动主盟的领袖人物，他对这一运动从理论和创作实践，以至培养人才等方面都做出了重要的贡献。

欧阳修的文学理论主张，同时也成为这次诗文革新运动首倡的理论主张，其影响是重大而深远的。首先他高举复古尊韩的旗帜，目的则在于革新宋代文坛。他结合宋代文学发展的实际情况，进一步向前发展了韩愈许多重要主张。其次虽然他也认为道对文有决定性作用，但更进一步提出“重道以充文”，从文学的角度看，学道是为充实文的内涵，终极目的还在于文。故欧阳修是主张文道并重的。而且他所认为的道，不仅是儒家传统之道，也包括对现实生活中“百事”的关心。反对那种“弃百事不关于心，曰吾文士也，职于文而已。”（见《答吴充秀才书》）的脱离现实而为文的态度。同时他又认为，文也自有其独立的地位，古人所说的

“三不朽”：立德、立功、立言。立言也同属不朽之列。从文道并重出发，他既重视文的内容要充实，不能脱离现实，又认为道毕竟不能代替文，“言所以载事，而文所以饰言，事信言文，乃能表现于后世。”（见《代人上王枢密求先集序》）。欧阳修的文道观，比韩愈前进了一步，更不似宋初人所论那样迂滞，是平实而又比较浅易近人的。比较明确地阐述了文学与社会现实，内容与形式的关系。故而对形式主义文风的批判最为有力，并对诗文革新运动的发展，也有重要的指导意义。再次，欧阳修在强调文学必须反映社会现实的同时，针对宋初以来文坛上的流弊，展开了两方面的批判斗争。一方面他反对“巧其词以为华”的浮艳诗风，力排西昆体；另方面，他也批判了当时科场文苑上“险怪奇涩”的文风。

欧阳修文学创作的成就是多方面的。在散文上，他是宋代古文大家。不仅有许多富有战斗性的政论散文，如《朋党论》、《与高司谏书》等，而且许多文学性散文如《醉翁亭记》、《秋声赋》等，也写得委婉多姿，摇曳生情。他的史论和碑传文章写得也很出色。他的诗论《六一诗话》，首创文学评论的新体，开启了宋以后诗话体例的先河。欧阳修散文的风格平易流畅与韩文的雄奇奔放颇有不同。欧阳修还是北宋一位重要的诗人，写诗的题材也比较丰富，重要的篇章有《食糟民》、《南獠》、《明妃曲》、《戏答元珍》、《水谷夜行寄子美、圣俞》、《感二子》等等。欧诗还具有议论化、散文化的特色，但却自然流畅，并不象韩愈那样险怪生涩。欧诗的风格清新自然，对廓清西昆体浮靡诗风是有